

論蘇聯偉大的 共產主義建設工程

沙什柯夫等著

周若予譯



中華書局出版

L1=2

Великие стройки
Сталинской эпохи

論蘇聯偉大的共產主義建設工程

周 若 予 譯

中 華 書 局 出 版

* 版權所有 *

論蘇聯偉大的共產主義建設工程

◎ 定價人民幣六千一百元

譯者：周若予

原書名 Великие стройки сталинской
Эпохи

原作者 Шашков 等

原書出版處 Госполитиздат

原書出版年份 1951年

出版者：中華書局股份有限公司

上海澳門路四七七號

印刷者：中華書局上海印刷廠

上海澳門路四七七號

總經售：中國圖書發行公司

北京鼓樓胡同六六號

編號：16057

(52·12,京型,32開,68頁,78千字)

1953年11月2版

印數(滬)5,001—8,000

(上海市書刊出版業營業許可證出第二六號)

目次

一 論斯大林時代的偉大建設

一 伏爾加河——頓河航路.....	七
附 關於伏爾加河——頓河運河.....	一四
二 蘇維埃血肉相聯的事業.....	二三
三 在斯大林格勒的土地上.....	二九
四 土庫曼人民的感謝.....	三六
五 斯大林時代宏偉的建築工程.....	四四
六 爲了祖國的繁榮.....	五一
七 卡拉·庫姆的綠帶.....	五八
八 偉大斯大林的建設.....	六五
九 偉大的遠景.....	七二
一〇 遵循着斯大林的計劃.....	七九

- 一一 偉大斯大林對烏克蘭人民的關懷……………八六
- 一二 烏克蘭集體農莊莊員們的報答……………九三
- 一三 改造克里米亞的布爾什維克計劃……………九八
- 一四 新的宏偉的水力發電站……………一〇四

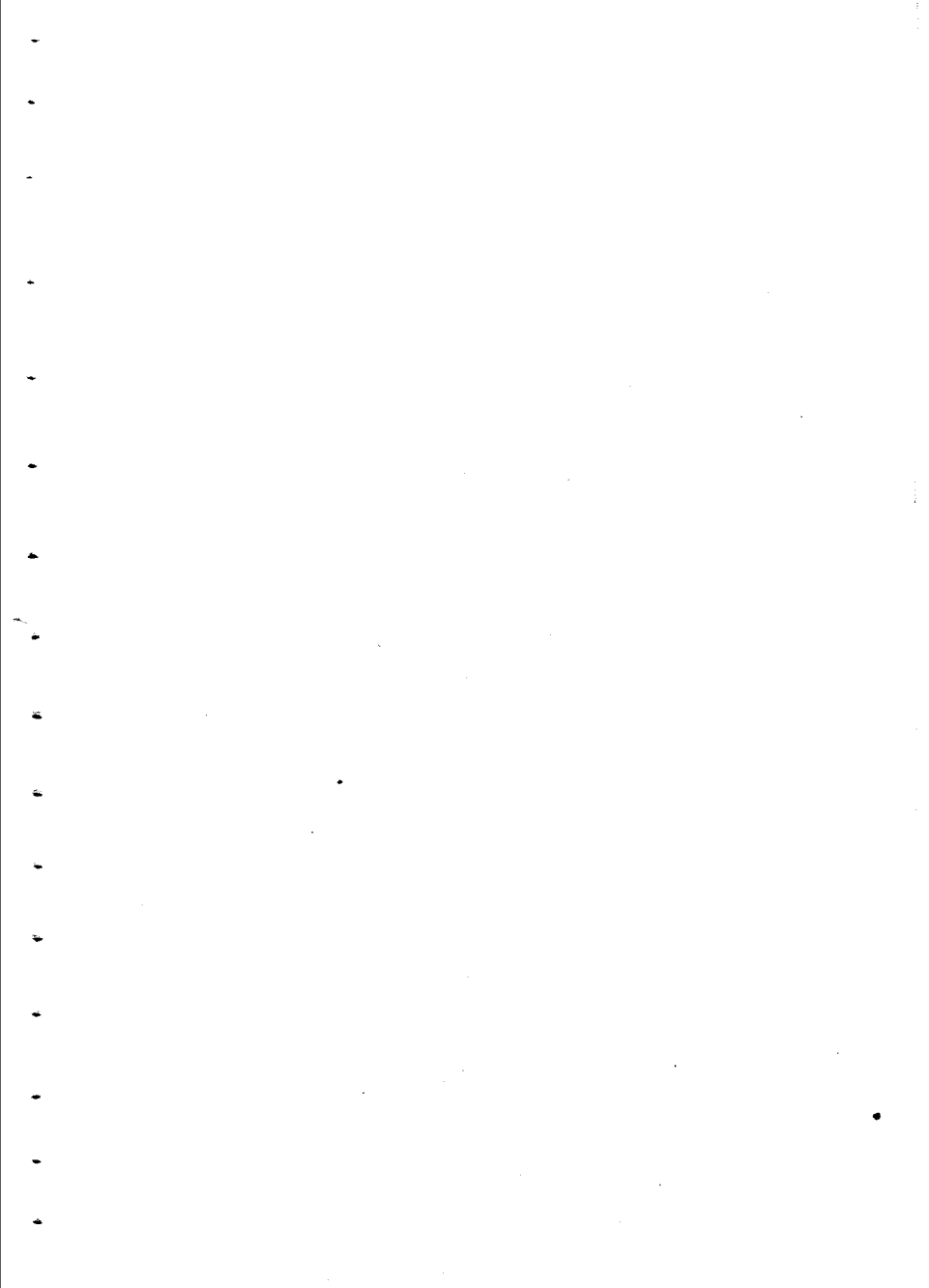
二 蘇聯部長會議的決定

- 一 關於開鑿伏爾加河——頓河通航運河及灌溉羅斯托夫和斯大林格勒兩省土地的決定……………一二三

附 關於開放伏爾加河——頓河通航運河的決定……………

- 二 關於在伏爾加河畔建設古比雪夫水力發電站的決定……………一二一
- 三 關於在伏爾加河畔建設斯大林格勒水力發電站及引水灌溉裏海地區的決定……………一二三
- 四 關於開鑿土庫曼大運河（自阿姆河至克拉斯諾伏斯克）及引水和灌溉土庫曼西部裏海沿岸平原南部地區、阿姆河下游及卡拉·庫姆沙漠西部的決定……………一二七
- 五 關於在第聶伯河畔建設卡霍夫卡水力發電站、開鑿南烏克蘭運河、北克里米亞運河及關於灌溉烏克蘭南部地區與克里米亞北部地區土地的決定……………一三一

一 論斯大林時代的偉大建設



一 伏爾加河——頓河航路

蘇聯部長會議關於「修建伏爾加河——頓河通航運河及灌溉羅斯托夫和斯大林格勒兩省土地」的歷史性的決定，是社會主義祖國威力增長的又一標誌，是布爾什維克黨和蘇聯政府的和平政策的新的明證。

將伏爾加河和頓河連接起來，就算是完成了連接五海——白海、波羅的海、裏海、亞速海和黑海的巨大工作。

因為建築工作已正順利進展，伏爾加河——頓河運河的工程利用着最新式的建築機器和運輸工具、土方工程和混凝土工程全部機械化，所以政府決定將修建伏爾加河——頓河水路的預定期限縮短兩年，在一九五一年內建成：伏爾加河——頓河通航運河、頓河畔齊姆良水利樞紐和水利樞紐堤壩旁邊的一座水力發電站，以廉價的電力供給灌溉農業的地區和工業地區。這樣新航路就可以提早通航，羅斯托夫和斯大林格勒地區的半沙漠性的和乾旱的土地也可以提早得到灌溉了。

將伏爾加河和頓河連接起來成爲一條多水閘的運河；這條運河從伏爾加河畔的斯大林格

勒到頓河畔的卡拉奇，全長一百另一公里。運河的深度可以行駛巨量載重的船隻。運河將自其河面高出四十四公尺的中段以抽水站自頓河取水，以供水閘之用和補充蒸發及濾清的損失；這些抽水站設在頓河的高地上。每一抽水站每秒鐘可以抽水四十五立方公尺。

運河要建立十三道水閘，每道水閘的水壓是十至十三公尺，建立三座堤壩、抽水站、供鐵路和公路使用的大橋、港口、船塢和其他工程設備。

伏爾加河—頓河工程中最主要的是齊姆良水利樞紐，它由兩座堤壩（每一堤壩的水壓是二十六公尺）和一座水力發電站（發電量為十六萬瓩）組成。齊姆良水庫容水量為一百二十六億立方公尺。新的「齊姆良海」長一百八十公里，闊三十公里。這一巨大的水庫將成引水和灌溉頓河和薩爾草原乾旱地區的水源，並供水給伏爾加河—頓河運河和頓河下游，使那裏的航路的水位大大地提高。運河將流往達五十六公里的人工開掘的谷地，流往共達四十五公里的水庫和小河。

在伏爾加河和頓河入運河的進口處，將建築調整了船隻的停泊場，以便調整駛往運河的船隻和木筏隊。在運河全綫上，將建築許多碼頭和停泊站，以爲運河兩岸的居民點的貨運和客運服務。

齊姆良水力發電站供給運河用電。在運河建成前，應保證莫斯科與伏爾加河—頓河航

路、「齊姆良海」和由頓河到羅斯托夫的港口及碼頭的長途電話通話和電報通報。

在齊姆良水庫的下游，水浪將高達三公尺。爲了航行的安全，規定在水庫各處建築避風塘和保護港，船隻、木筏遇有風暴時可在那裏躲避。一部分碼頭將設在天然避風塘，這些天然避風塘是由於流入頓河的小河的被淹沒的川地形成的。在其他的停泊站上將建築防浪堤以保護港口。

新水道全線將裝置完善的電氣化信號，就像莫斯科運河上採用的一樣。爲了保證齊姆良水庫內航行的安全，還規定採用無線電管理航行和無線電測位的設備。

爲了伏爾加河—頓河航路上貨物的轉運，規定建築具有最新式機械化設備的港口、碼頭和運木站。

主要的港口將是北頓尼茲河口上的新港口。從頓巴茲到伏爾加河去的煤斤，將大半在此地加工。同時，將從伏爾加河匯集到這裏大批頓巴茲需用的木材，這一港口的強大的機械可使載重量超過四千噸的輪船在數小時之內把貨裝滿。

爲了可將木料及其他貨物轉運到鐵路上而運往斯達夫羅波爾區及其鄰近各省，在齊姆良斯卡雅將建築一個港口。在卡拉奇也將建立起一個新港口，羅斯托夫港口需要完全重建。

伏爾加河—頓河航路可以將大批貨物運到亞速海和黑海的各個港口。因此，規定在頓河

入口處建築一座新港口，可將內河船艇上的貨物轉載到海上輪船，同樣將建築一個附設停泊站的木料基地，可使內河木筏上的木料轉載到海上木筏去。

爲了保證船隻可從伏爾加河—頓河水系通行到北頓尼茲河，因而將重修北頓尼茲河的水閘系統，以增加該河的深度標準。

政府的決定中還規定建築全長一百九十里公里的頓河幹線水渠，以及總長五百六十八公里的支渠網。雖然這些支渠河身很小，但無疑地它們部分可以而且也應該利用來航運，以滿足附近集體農莊的要求。

建築伏爾加河—頓河運河給內河運輸開闢了無垠的遠景。這一運河建成後，就開設了一條巨大的幹線水道，它保證了比其他運輸工具都低廉的大宗貨運。

最近幾年內，就可以沿着伏爾加河—頓河航路將大量頓尼茲的煤和金屬運給伏爾加河流域的工業區。在返回的線上——從伏爾加河到頓河，木筏和船隻可給頓巴茲、羅斯托夫、亞速海—黑海沿岸及北高加索西部運去大批的木材。這許多的貨運可使木筏在航路上往返都有貨裝載。

此外，頓河上將運輸化學品、石油及其他的貨物，而在伏爾加河上將運輸大量的頓河流域的和北高加索的糧食。冷藏輪船將給莫斯科運來亞速海的鮮魚。伏爾加河將供應頓河下游

和亞速海沿岸汽車、拖拉機器和紙張；頓河流域的工業也可經過航路給伏爾加地區運去自己的生產品。高加索的錳礦不僅可以從鐵路，而且可以從伏爾加河——頓河航路運輸。由於這一航路運輸的開闢，在新運河通航的最初幾年內，頓河內河流域的貨物轉運額就可以比現有水平提高五至六倍。而目前頓河各支流的任務是，在一九五一年度航行間，保證不斷地將建築本身所需的物資運到。

爲組織伏爾加河——頓河系統的轉運工作，需要許多更牢固、更適合海上航行的新的自動和非自動的船隻。

同時，因爲伏爾加河各水利樞紐不久即將落成，所以內河航運部、運輸機器製造部和造船工業部的重大任務，是製造大量的、適合在新航行條件下行駛的內河船隻。此外，內河航運部還應該進行巨大的工作來修造現有船隻，使其能在像大湖一樣的水庫裏航行。

新型的船隻將爲伏爾加河——頓河航路服務。爲運輸煤斤，製造了載重量極大的金屬的船隻。這些船隻將由馬力強大的螺旋槳輪船牽引。

索爾莫夫工廠已爲莫斯科——羅斯托夫客運線設計了一種舒適的狄司爾式電氣內燃機輪船。這種輪船備有可容五百人的艙位、餐廳、音樂跳舞廳、兒童遊戲室、日光浴室、游泳池、圖書館、電影室、彈子房、攝影室等，它的一切房間都有電氣和無線電設備。這種輪船

的速度比現在伏爾加河的客輪要快得多。

運河建築完成後，將可能開闢從列寧格勒、白海、阿爾漢格爾斯克、莫洛托夫到羅斯托夫的客運線。將這些航線沿長到黑海礦泉療養地的問題正在研究中。目前，正在設計建築伏爾加河——頓河航路終點——斯大林格勒的特別的水上車站。這種車站在羅斯托夫也將建築起來。

伏爾加河——頓河運河的建築物將使莫斯科水上運輸樞紐的工作發生很大的變化。它的貨物運轉額將增加。將有更多的貨物經過莫斯科——五海之港——而從南部運到北部，從北部運到西部。因此，需要發展通向首都的以及城市本身範圍內的航路。在莫斯科地區需要建築起新的內河港口，建築起為莫斯科工業機構、商業供應機構及建築機構專用的碼頭。

伏爾加河——頓河航路的建築，是偉大改造自然計劃的一個部份，改造自然的計劃在人類的天才斯大林同志的領導下逐漸實現着。

改造伏爾加河、頓河、第聶伯河，開鑿土庫曼大運河——所有一切共產主義的宏偉建築工程都為我國開闢了深水幹線航路的統一水系，它將蘇聯遼闊廣大的地區彼此間聯系起來了，並且這些地區與海洋也聯系起來了。

在偉大斯大林倡議下建築起來的新的伏爾加河——頓河通航運河，在我們祖國生活中的特

殊意義，僅憑一點就可以看出了。這就是在它建成後，約三萬公里的伏爾加各通航河流及西北流域的各通航河流將與黑海流域從經濟上聯系起來；而目前，與之聯系起來的僅有第聶伯河和頓河流域的一萬三千公里的航路。

內河航運部須擔負起計劃調查沿伏爾加河——頓河航路的港口、工廠、航線、公路的工作。此外，我們的計劃機構正在研究伏爾加河——頓河通航運河貨物運轉額、新航路上船隻流動的組織問題。

這些任務中已有很大一部分已經完成了。我們計劃家的任務是在最短期內完成全部工作，並保證高等質量的建築技術設備。

內河航運部在羅斯托夫專設了一個伏爾加河——頓河通航運河航務局籌備處。現在正在訓練幹部，以便在運河及水庫上工作。

改造我們祖國航路的空前未有的規模和速度，水利被充分地利用於進一步繁榮蘇聯國家——極明顯地證明了社會主義經濟制度較資本主義具有優越性，又一次鮮明地體現了布爾什維克黨與偉大斯大林對蘇聯人民生活福利的不斷的關心。現在蘇聯人民正滿懷信心地走向共產主義的徹底勝利。

（蘇聯內河航運部部長 沙什柯夫作）

附 關於伏爾加河——頓河運河

一九五二年五月三十一日，一個具有歷史意義的事件發生了——俄羅斯的兩條大河，伏爾加河和頓河連結起來了。俄羅斯人民世世代代的夢想實現了。伏爾加河——頓河運河的建設者光榮地完成了蘇聯共產黨和政府所提出的提前完成伏爾加河——頓河運河的任務。我相信，億萬中國人民和各人民民主國家的人民必將分享蘇聯人民的快樂，同樣的，全世界的進步人類也將分享這一快樂。

中國人民正在與自然災害進行鬥爭：建築堤壩，與水旱災鬥爭；開鑿運河，使自然服從於人類。因此，建築伏爾加河——頓河運河的經驗，不僅能為蘇聯人民在進行其他的共產主義建設時所利用，並且也可能為中國人民及人民民主國家的人民在與自然的鬥爭中所利用。

遠在古代的時候，俄羅斯商人便與豐饒的黑海沿岸各國進行了頻繁的貿易。當時各國間進行貿易的主要通道是水路。要想通過水路從伏爾加河進入亞速海和黑海，就必須越過伏爾加河與頓河之間的分水嶺。那時商人們為了從伏爾加河到黑海沿岸，曾帶上自己的貨物坐在很小、很淺的船上順着伏爾加河航進，然後又順着伏爾加河的支流卡米新河前進。到了水路盡頭，商人們便不得不把自己的船隻拖到岸上，然後把船放在滾木上，拖到頓河的支流伊洛

夫梁河上去。後來，當俄羅斯作爲一個民族國家鞏固起來的時候，在彼得大帝時代就提出了伏爾加河和頓河之間的水路問題。彼得大帝由於關心與地中海各國進行貿易，便決定修建通航運河。由於當時對外政治形勢（與瑞典進行戰爭延續了二十一年之久），建設工作未能順利進行，於是便半途而廢了。沙皇時代俄國先進的工程師們曾多次地又提到了這個問題。從彼得大帝時代開始一直到一九一一年爲止，提交沙皇政府審查的溝通伏爾加河和頓河的方案將近有三十個左右。但是這些方案都因種種藉口而被埋藏在沙皇行政機關的檔案中，始終沒有見到天日。其原因除了由於沙皇政府官員對解決如何利用水量充沛的俄羅斯河流這樣一個重大問題採取了漠不關心的態度之外，沙皇俄國也沒有力量來修建這樣一條運河。

但是在十月革命剛剛取得了勝利、國內戰爭還在激烈地進行的時候，列寧便在一九一八年人民委員會的一次會議上提出了加速有關建築伏爾加河—頓河運河的計劃工作的問題。列寧是非常重視這條運河的工程的。他認爲這條運河是一條「強大的運輸樞樑」，可以扭轉俄國東南部落後地區的經濟。在進行了許多研究準備工作來勘察運河的路線之後，便開始設計運河修建的方案。一九二九年便完成了設計的工作。其任務是要改變大自然，把航運、動力、水利灌溉以及其他一些個別的但又是重要的問題放在一起解決。建設工程還在第二次世界大戰之前便已經開始了。衛國戰爭爆發之後，運河的修建工作會暫時停頓，戰爭結束之後，

蘇聯人民委員會在一九四七年，就通過了恢復伏爾加河—頓河運河建設工程的決議。接着蘇聯政府在一九五零年十二月二十八日發佈了提前兩年完成伏爾加河—頓河運河及有關水利工程決定，給這一工程提出了更為廣泛的任務。

這一工程的內容包括長達一百零一公里的伏爾加河與頓河之間的通航運河、能容一百二十六億立方公尺調節水量的齊姆良水庫、具有發電能力十六萬瓩的齊姆良水電站和灌溉及供水二百七十五萬公頃土地的灌溉系統。它可以同時解決運輸、動力、灌溉等問題。

現在將伏爾加河—頓河運河主要部分在技術上的一些特點及其興修工作略述如下：

一、伏爾加河—頓河通航運河是一個多種多樣的水力技術工程，除了十三道水閘和三座抽水站之外，還建有溢水道，供修理時用的止水門、碼頭、泊船處以及其他各種水力技術建築。運河航線上並建築三個共容水四億立方公尺的水庫。

通航運河的航線是從卡拉奇到斯大林格勒，穿過草原上的三條河流——卡爾波夫卡河、齊爾夫連納雅河和沙爾巴河。這些河流上都修築有堤壩，構成了一系列的人工水庫。這些水庫由廣闊的設有水閘的運河彼此相聯起來。

伏爾加河和頓河中間的分水嶺高出伏爾加河岸紅軍城附近的河面八十八公尺，比頓河的河面高出四十四公尺。爲了使河水能越過分水嶺，就要建立十三道水閘和三個抽水站。每一